

Bytom, dnia 11 marca 2026 r.

PZ.0003.1.2026

**Szanowny Pan
Witold Krieser
Radny Rady Miejskiej
w Bytomiu**

W odpowiedzi na Pana interpelację znak sprawy PR.0003.733.2026 z dnia 23 lutego 2026 r. poniżej przedstawiam wykaz usług doradczych i eksperckich, zleconych przez komórki organizacyjne UM w Bytomiu w latach 2024 - 2025:

L. p.	Rok	Przedmiot i zakres usługi	Wykonawca usługi	Wartość poniesionych kosztów	Jednostka organizacyjna zamawiająca usługę
1	2024	Tłumacz języka niemieckiego - gotyk ręczny	dr Zdzisław Jedynak historyk	umowa o dzieło 4700 zł	USC - a realizacja Wydział Kadr Płac i Szkoleń
2	2025	Tłumacz języka niemieckiego - gotyk ręczny	dr Zdzisław Jedynak historyk	umowa o dzieło 4900 zł	USC - a realizacja Wydział Kadr Płac i Szkoleń
3	2024	Usługi wsparcia w przeprowadzeniu procesu realizacji projektu i przygotowania niezbędnej do tego dokumentacji dla realizacji Projektu „Cyberbezpieczny Samorząd” – Etap 1 (§7 ust. 2) zgodnie z umową nr 272.80.2023 z dnia 22.11.2023 r.	BESTPROJECT Sp. z o.o. ul. Narutowicza 40/1, 90-135 Łódź	4 000,00 zł	Wydział Informatyki
4	2024	Usługa opracowania analizy finansowej i ekonomicznej dla projektu w ramach Osi Priorytetowej i Fundusze Europejskie na inteligentny rozwój, Działanie 01.04. Cyfryzacja administracji publicznej	AZ Usługi szkolno – doradcze Joanna Żak, ul. Romantyczna 12, 42-620 Nakło Śląskie	2 337,00 zł	Wydział Informatyki

5	2025	Usługi wsparcia w przeprowadzeniu procesu realizacji projektu i przygotowania niezbędnej do tego dokumentacji dla realizacji Projektu „Cyberbezpieczny Samorząd” – Etap 1 (§7 ust. 2) zgodnie z umową nr 272.80.2023 z dnia 22.11.2023 r.	BESTPROJECT Sp. z o.o. ul. Narutowicza 40/1, 90-135 Łódź	10 760,00 zł	Wydział Informatyki
6	2024	Wycena oraz wydanie opinii pojazdów usuniętych z drogi oraz tryb dalszego postępowania z ww. pojazdami	Zespół Rzecznawców Motoryzacyjnych i Maszynowych Zdzisław Tronina ul. Akacjowa 5B 41-902 Bytom	2 210,00 zł 2024 r. plus 170 zł. zlecenie wykonane w 2024r FV opłacona w 2025r. za powyższą usługę z 2024 r.	Wydział Transportu
7	2024	Bieżąca obsługa prawna wszystkich komórek organizacyjnych Urzędu Miejskiego w Bytomiu (wyłączając Wydział Edukacji), według Regulaminu Organizacyjnego Urzędu Miejskiego w Bytomiu	Kancelaria Radcy Prawnego Rafał Kolano ul. Jagiellońska 6/17, 40-035 Katowice	156 205,08 zł	Kancelaria Prezydenta Miasta
8	2025	Bieżąca obsługa prawna wszystkich komórek organizacyjnych Urzędu Miejskiego w Bytomiu (wyłączając Wydział Edukacji), według Regulaminu Organizacyjnego Urzędu Miejskiego w Bytomiu	Kancelaria Radcy Prawnego Rafał Kolano ul. Jagiellońska 6/17, 40-035 Katowice	156 205,08 zł	Kancelaria Prezydenta Miasta
9	2024	Umowy zlecenia - opracowanie prognoz środowiskowych oddziaływania na środowisko dla projektów miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego	Pracownia Analiz Środowiskowych Natalia Durka-Kamińska	17 466,00 zł	Wydział Architektury
10	2024	Umowy zlecenia - opracowanie prognoz skutków finansowych dla projektów miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego	ABM Wycena Nieruchomości, Projektowanie Architektoniczne Anna i Bartosz Michalscy Spółka Cywilna	31 488,00 zł	Wydział Architektury
11	2024	Posiedzenia Gminnej Komisji Urbanistyczno - Architektonicznej	członkowie Komisji: Ewa Kowalik, Andrzej Grzybowski, Adam Szwarc, Zygmunt Konopka	8 640,00 zł	Wydział Architektury

12	2025	Umowy zlecenia - opracowanie prognoz środowiskowych oddziaływania na środowisko dla projektów miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego	Pracownia Analiz Środowiskowych Natalia Durka-Kamińska	16 949,40 zł	Wydział Architektury
13	2025	Umowy zlecenia - opracowanie prognoz skutków finansowych dla projektów miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego	ABM Wycena Nieruchomości, Projektowanie Architektoniczne Anna i Bartosz Michalscy Spółka Cywilna	14 391,00 zł	Wydział Architektury
14	2025	Posiedzenia Gminnej Komisji Urbanistyczno - Architektonicznej	członkowie Komisji: Ewa Kowalik, Andrzej Grzybowski, Adam Szwarc, Zygmunt Konopka	8 640,00 zł	Wydział Architektury
15	2024	Wykonanie usługi doradztwa przy przygotowaniu dokumentów w ramach projektu grantowego p.n. Rozwój energetyki rozproszonej opartej o odnawialne źródła energii na terenie Gminy Bytom i Radzionków realizowanego na podstawie złożonego wniosku	Ekoscan Innowacja i Rozwój Sp. z o.o.	Gmina Bytom 9 500,00 zł	Wydział Inżynierii Środowiska
16	2025	Świadczenie usługi doradztwa na rzecz mieszkańców Gminy Bytom w zakresie efektywnego wykorzystania instalacji OZE w ramach projektu p.n. "Rozwój energetyki rozproszonej opartej o odnawialne źródła energii na terenie Gminy Bytom"	AdMat-Eko Martyna Piecuch	Unia Europejska 12 090,89 zł Gmina Bytom 2 418,18 zł Budżet Państwa 1 612,12 zł	Wydział Inżynierii Środowiska
17	2025	Usługa wsparcia eksperckiego Gminy Bytom podczas realizacji zadania p.n. Oszacowanie wielkości biomasy i absorpcji CO2 na terenie Gminy Bytom w zakresie merytorycznej oceny metodologii badań i opracowanych efektów cząstkowych	Gabriela Woźniak	Unia Europejska 7 600,00 zł Gmina Bytom 1 900,00 zł	Wydział Inżynierii Środowiska
18	2025	Usługa polegająca na przygotowaniu i przeprowadzeniu postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w trybie PZP na zakup gazu w Gminie Bytom	Voltra S.A.	Gmina Bytom 3 5670,00 zł	Wydział Inżynierii Środowiska

19	2025	Wykonanie usługi polegającej na przygotowaniu i przeprowadzeniu postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w trybie PZP na zakup energii elektrycznej w Gminie Bytom	Voltra S.A.	Gmina Bytom 11 070,00 zł	Wydział Inżynierii Środowiska
20	2024	Opracowanie budowlane, dotyczące określenia zakresu koniecznych robót zabezpieczająco-naprawczych części budynku klubowego przy ul. Dzierżonia 21 w Bytomiu sporządzone przez osobę, posiadającą stosowne uprawnienia budowlane	STEKRA Sp. z o.o. ul. Okrzei 25 43-190 Mikołów	7 900,00 zł	Wydział Nadzoru Właścicielskiego
21	2024	Wykonanie dokumentacji technicznej – opracowania, zawierającego zakres koniecznych robót zabezpieczająco-naprawczych wychylonego budynku zaplecza socjalnego zlokalizowanego przy ul. Dzierżonia 21 Bytomiu	Biuro Usług Technicznych w Budownictwie „CEKO” Władysław Kowal ul. Wyzwolenia 14/3 41-907 Bytom	5 535,00 zł	Wydział Nadzoru Właścicielskiego
22	2024	Wykonanie dokumentacji technicznej placu zabaw przy ul. Modrzewskiego 3 w Bytomiu	Brzeskie Przedsiębiorstwo Zieleni Piotr Siwik ul. Jana Pawła II 17/4 49-300 Brzeg	5 666,00 zł	Wydział Nadzoru Właścicielskiego
23	2024	Wykonanie obowiązków związanych z pełnieniem funkcji inspektora nadzoru inwestorskiego nad realizacją zadania: <i>Budowa systemu oświetlenia sportowego na boisku treningowym przy ul. Modrzewskiego 3</i>	DPN Arkadiusz Porwoł ul. Szybowa 5/3 41-808 Zabrze	7 995,00 zł	Wydział Nadzoru Właścicielskiego
24	2024	Wykonanie obowiązków związanych z pełnieniem funkcji inspektora nadzoru inwestorskiego nad realizacją zadania: <i>Doposażenie placu zabaw przy ul. Modrzewskiego 3 w Bytomiu</i>	MINOUT Marcin Janiczek, ul. Janasa 3, 42-612 Tarnowskie Góry	3 690,00 zł	Wydział Nadzoru Właścicielskiego
25	2024	Ekspertyza gruntu na terenie obiektu przy ul. Modrzewskiego 3 w Bytomiu	DPN Arkadiusz Porwoł ul. Szybowa 5/3, 41-808 Zabrze	1 230,00 zł	Wydział Nadzoru Właścicielskiego

26	2025	Wykonanie pomiarów natężenia oświetlenia płyty boiska przy ul. Modrzewskiego 3	AllesCare Sp. z o.o. ul. Karłowicza 13/5 40-145 Katowice	1 450,00 zł	Wydział Nadzoru Właścicielskiego
27	2025	Opracowanie dokumentacji technicznej i kosztorysowej, dotyczącej remontu dachów budynków Lokomotywni i Izby Tradycji w Bytomiu	DPN Arkadiusz Porwoł ul. Szybowa 5/3 41-808 Zabrze	8 979,00 zł	Wydział Nadzoru Właścicielskiego
28	2024	Usługa świadczenia pomocy prawnej w zakresie ustalania zobowiązania podatkowego w podatku od nieruchomości położonych na terenie Bytomia	Kancelaria Radcy Prawnego Rafała Kolano	29 520,00 zł	Wydział Finansowy / Wydział Podatków i Opłat Lokalnych
29	2024	Usługa doradztwa prawnego oraz świadczenia pomocy prawnej dotycząca prowadzenia kontroli prawidłowości pobrania i wykorzystania dotacji udzielanych z budżetu miasta Bytomia	Kancelaria Radcy Prawnego Rafała Kolano	49 200,00 zł	Wydział Finansowy / Wydział Kontroli
30	2025	Usługi doradztwa podatkowego związane z rozliczaniem podatku VAT min. określaniem właściwych stawek VAT, ustalaniem czynności podlegających opodatkowaniu VAT oraz reprezentowanie Gminy przed organami podatkowymi w postępowaniach podatkowych dot. rozliczeń VAT	Deloitte Doradztwo Podatkowe Dąbrowski i Wspólnicy Sp.k.	17 527,50 zł	Wydział Analiz, Operacji Finansowych i Rozliczeń Podatku VAT
31	2025	Usługi doradztwa w zakresie finansowania zadań inwestycyjnych i zarządzania płynnością finansową miasta	Dariusz Giza DG PARTNER	7 380,00 zł	Wydział Analiz, Operacji Finansowych i Rozliczeń Podatku VAT
32	2024	Wycena nieruchomości	Krzysztof Matuszek Rzeczoznawca Majątkowy	1 333,20 zł	Wydział Obrotu Nieruchomościami
33	2024	Wycena nieruchomości	Biuro Geodezyjne "Gradus 1" Wojciech Dziemba	167 224,65 zł	Wydział Obrotu Nieruchomościami
34	2024	Wycena nieruchomości	Biuro Geodezyjne "Gradus 1" Wojciech Dziemba	14 883,00 zł	Wydział Obrotu Nieruchomościami
35	2024	Prace Geodezyjne i Kartograficzne	Zespół Geodetów uprawnionych DeKaEr S.C. Stanisław Dornik, Jerzy Malcharek	178 324,82 zł	Wydział Obrotu Nieruchomościami
36	2024	Prace Geodezyjne i Kartograficzne	Zespół Geodetów uprawnionych DeKaEr S.C. Stanisław Dornik, Jerzy Malcharek	98 386,47 zł	Wydział Obrotu Nieruchomościami

37	2024	Świadectwo charakterystyki energetycznej lokalu mieszkalnego	Feliks Wcisło Firma Inżynierska	31 365,00 zł	Wydział Obrotu Nieruchomościami
38	2024	Tłumaczenia Ksiąg Wieczystych	Tłumacz Przysięgły Języka Niemieckiego Małgorzata Terlikowska-Jędrzejewska	3 966,48 zł	Wydział Obrotu Nieruchomościami
39	2024	Inwentaryzacja nieruchomości	"MT" Usługi Inżynieryjno-Budowlane Tomasz Mrózek	27 982,50 zł	Wydział Obrotu Nieruchomościami
40	2024	Wycena nieruchomości	Krzysztof Matuszek Rzecznik Majątkowy	1 333,20 zł	Wydział Obrotu Nieruchomościami
41	2024	Wycena nieruchomości	Biuro Geodezyjne "Gradus 1" Wojciech Dziemba	167 224,65 zł	Wydział Obrotu Nieruchomościami
42	2024	Wycena nieruchomości	Biuro Geodezyjne "Gradus 1" Wojciech Dziemba	14 883,00 zł	Wydział Obrotu Nieruchomościami
43	2024	Prace Geodezyjne i Kartograficzne	Zespół Geodetów uprawnionych DeKaEr S.C. Stanisław Dornik, Jerzy Małcharek	178 324,82 zł	Wydział Obrotu Nieruchomościami
44	2024	Prace Geodezyjne i Kartograficzne	Zespół Geodetów uprawnionych DeKaEr S.C. Stanisław Dornik, Jerzy Małcharek	98 386,47 zł	Wydział Obrotu Nieruchomościami
45	2024	Świadectwo charakterystyki energetycznej lokalu mieszkalnego	Feliks Wcisło Firma Inżynierska	31 365,00 zł	Wydział Obrotu Nieruchomościami
46	2024	Tłumaczenia Ksiąg Wieczystych	Tłumacz Przysięgły Języka Niemieckiego Małgorzata Terlikowska-Jędrzejewska	3 966,48 zł	Wydział Obrotu Nieruchomościami
47	2024	Inwentaryzacja nieruchomości	"MT" Usługi Inżynieryjno-Budowlane Tomasz Mrózek	27 982,50 zł	Wydział Obrotu Nieruchomościami
48	2024	Wycena nieruchomości	Krzysztof Matuszek Rzecznik Majątkowy	1 333,20 zł	Wydział Obrotu Nieruchomościami

49	2024	Wycena nieruchomości	Biuro Geodezyjne "Gradus 1" Wojciech Dziemba	167 224,65 zł	Wydział Obrotu Nieruchomościami
50	2024	Wycena nieruchomości	Biuro Geodezyjne "Gradus 1" Wojciech Dziemba	14 883,00 zł	Wydział Obrotu Nieruchomościami
51	2024	Prace Geodezyjne i Kartograficzne	Zespół Geodetów uprawnionych DeKaEr S.C. Stanisław Dornik, Jerzy Malcharek	178 324,82 zł	Wydział Obrotu Nieruchomościami
52	2025	Opracowanie wniosku o dofinansowanie oraz pozostałej dokumentacji na potrzeby aplikowania o dofinansowanie projektu pn. „Budowa kanalizacji sanitarnej, deszczowej, terenów zielonych oraz infrastruktury społecznej wraz z poprawą bezpieczeństwa w Bytomiu”	Doradztwo Inwestycyjne Tomasz Janik	30 750,00 zł	Wydział Strategii, Funduszy Europejskich i Obsługi Inwestora
53	2025	Opracowanie dokumentu pn. „Raport monitoringowy Gminnego Programu Rewitalizacji. Bytom 2020+” stanowiący raport z przeprowadzonego procesu monitoringu „Gminnego Programu Rewitalizacji. Bytom 2020+”	Fundacja Kreatywny Śląsk	20 000,00 zł	Wydział Strategii, Funduszy Europejskich i Obsługi Inwestora
54	2024	Poletko bioremediacyjne – ekspertyza dotycząca metody przetwarzania odpadów	Główny Instytut Górnictwa – PIB, Katowice	6150,00 zł	Wydział Komunalny
55	2025	Ekspertyza budowlana nasypu w d. kopalni dolomitu	Biuro Ekspertyz TMG Sp. z o.o., Płaza	17 220,00 zł	Wydział Komunalny
56	2025	Analiza prawna dotycząca wniosku o przetwarzanie odpadów	Kancelaria Radców Prawnych Klatka i Partnerzy, Katowice	3 357,90 zł	Wydział Komunalny
57	2025	Analiza finansowa i ekonomiczna dla projektu realizacji Punktu selektywnej zbiórki odpadów komunalnych	AZ Usługi Szkoleniowo – Doradcze Joanna Żuk, Nakło Śląskie	5 535,00 zł	Wydział Komunalny
58	2025	Doradztwo prawne w zakresie postępowania przed sądami, bieżące konsultacje, inna pomoc	Ziemski&Partners Kancelaria Prawna Kostrzewska, Kołodziejczak i Wspólnicy	42 312,00 zł	Wydział Komunalny

Do wiadomości:

1. Kancelaria Rady Miejskiej – w miejscu;
2. PZ – a/a.

Opr. Bożena Jeleń-Kurowska
11.03.2026 r.
Mdok: 2201/03/2026